

# Er Principetto

di Duetto in Atto

(adattamento da *Er Principetto* di M. Marcelli)

## 1: Er Principetto e L'Aviere

**L'Aviere:** Quanno ch'ero fanello, ciavevo sì e no sei anni, in d'un libro su le foreste de na vorta, ce viddi un disegno gajardo assai. Era un serpe boa che se 'ngnottiva n'antra bestia. C'era scritto: "le serpi boa se 'gnottono la preda tutta assieme, senza ciancicalla e doppo nun je la fanno più a movese e se fanno na pennichella. Ciò penzato tanto all'avventure ne la giungla e feci puro io 'no scarabocchio. (*cerca il disegno*) Feci vedè er capolavoro mio a le persone grosse e je chiesi si er disegno je metteva pavura. Ma m'arisposero: "Mettese pavura? Perché mai uno se dovrebbe mette pavura de 'n cappello?" Ma lo scarabocchio mio, nun era lo scarabocchio de 'n cappello. (*al pubblico*) Siconno voi che d'è?

[**1: se non indovinano** Anvedi quanto tempo passate co li grossi! Lo scarabocchio mio era lo scarabocchio de un serpe boa che se magnava un liofante. Mo ve faccio capì mejo... lo feci puro dar de drento (*tira fuori l'altro disegno*)]

[**2: se indovinano** Ooh, è tutta nantra camminata. A voi nun ve se deve da di gnente, 'nvece a li grossi, bisogna da spiegajele le cose. Così pe faje vedè le cose chiare, lo feci dar de drento. (*tira fuori l'altro disegno*)]

Stavorta li grossi me dissero de mette da parte er serpe boa, sia de fori che de drento, e de studià invece la giografia, la storia, l'arittemetica e la grammatica. Pe questo a sei anni lassai perde quella che avrebbe potuto èsse la carriera mia de pittore. Li grossi nun capischeno gnente da soli e li regazzini se stufeno a spiegaje ogni vorta tutto dacapo. Pe questo scerzi de fà nantro mestiere e imparai a guidà l'aroplani. Ho volato su tutto er monno sano e studià la giografia m'è servito. Così nun ciò più penzato ar serpe boa, a le foreste de na vorta, e a li cappelli, fino a sei anni fa, quanno feci 'n botto coll'aroplano. Quarcosa s'era rotta in der motore. Era na quistione de vita o de morte, perché ciavevo acqua da beve solo pe na settimana. Stavo più solo de 'n marinaio in der mezzo der mare, doppo un naufraggio. Potete figuravve la maravija quanno che a punta d'arba (abbonora) m'ha svejato na vocetta strana.

**Er Principetto:** Pe piacere disegname na pecora?

**L'Aviere:** Che?

**Er Principetto:** Me fai na pecora?

**L'Aviere:** Ma che ce stai a fà qua?

**Er Principetto:** Pe piacere disegname na pecora!

**L'Aviere:** Ma io ho studiato solo la giografia, l'arittemetica e la grammatica e nu' lo so fa.

**Er Principetto:** Nun importa, disegname na pecora! (*L'Aviere tira fuori il disegno del cappello*)  
No, no! Nun vojo un elefante dentro ar serpente boa. Er serpente boa me fa paura e l'elefante è troppo grosso. Do' sto io è tutto piccolo. Me serve na pecora... disegname na pecora! (*L'Aviere cerca il disegno della pecora*) No! Sta pecora è malaticcia. Fanne nantra! (*tira fuori il disegno dell'ariete*) Lo vedi da solo che nun è na pecora. è un ariete, cià le corna! (*tira fuori il disegno della pecora vecchia*) None! Questa è troppo vecchia. Vojo na pecora che viva tanto.

**L'Aviere:** (*prende il disegno con la cassetta*) Questa è solo na cassetta. La pecora che vò stà drento.

**Er Principetto:** Aah, questo è quello che volevo! Penzi che 'sta pecora ce deve avè bisogno de tanta erba?

**L'Aviere:** Perché?

**Er Principetto:** Perché ndo' sto io è tutto piccolo!

**L'Aviere:** Ma sì, je basterà! È na pecora piccola quella che t'ho dato.

**Er Principetto:** (*guarda il disegno*) Oh anvedi s'è messa a dormì. (*vede l'aeroplano*) Che è sta cosa?

**L'Aviere:** Nun è na cosa, vola, è 'n'aroplano. È l'aroplano mio!

**Er Principetto:** Come? Sei cascato dar cèlo!

**L'Aviere:** Sìne.

**Er Principetto:** Ah! Questa fa ride!

**L'Aviere:** Aho, vojo che le disgrazie mie sò prese sur zero!

**Er Principetto:** Allora pure te vieni dar cèlo! De che pianeta sei?

**L'Aviere:** Te venghi da nantro pianeta?

**Er Principetto:** (*gioca con l'aeroplano*) Certo che co' sto coso nun pò venì da troppo lontano!

**L'Aviere:** Io, dell'antri pianeti, sò proprio ficcanaso! Dà 'ndo' venghi? Do' sta casa tua? Indove vò portàttela la pecora?

**Er Principetto:** C'è de bono che la cassetta che m'hai dato, je servirà da casa pe la notte.

**L'Aviere:** Sicuro, e si sei bono te faccio puro na corda e 'na filagna pe legalla!

**Er Principetto:** Legalla? Ma che stai a dì

**L'Aviere:** Ma si nun la legghi se ne và a spasso e va a finì che se perde!

**Er Principetto:** Ma 'ndo' vò che và!

**L'Aviere:** Do' je pare. Dritto davanti a lei!

**Er Principetto:** Nun fa gnente, è tutto così piccolo da me! Dritto davanti a sé nun po' annà troppo lontano!

**L'Aviere:** Così sò venuto a sapé nantra cosa parecchio importante: che er pianeta indove era nato era na 'nticchia più grosso de na casa. Me sa propio che d'è er B612. Si ve dico er nome der pianeta è perché a li grossi je piaceno li nummeri. Quando che je parli de 'n'amico novo, nun se chiedono mai: "che sòno cià la voce sua? A che gioco je piace giocà? Fa collezione de farfalle?". Se chiedono invece: "Quant'anni cià? Quanti fratelli cià? Quanto pesa? Quanto guadambia er padre?" così sò convinti de conoscelo. Ma noi che capimo la vita, noi se ne fregamo de li nummeri! A me me sarebbe ito a faciolo incomincià sto racconto come 'na storia de fate. Me sarebbe piaciuto poté dì: "C'era 'na vorta 'n Principetto che campava s'un pianeta n'anticchia più grosso de lui, e che ciaveva tanto bisogno de 'n'amico...". Pe quelli che capischeno la vita sarebbe stato più mejo. Perché nun me sta bene che sto libro venghi letto a la scappona. Sò già sei anni che l'amico mio se n'è ito assieme alla pecora sua, e io ve lo figuro pe' nun scordallo. Scordasse de 'n'amico è na faccenna triste. Li ritratti proverò de favveli più rassomijanti che posso, ma nun so si je la faccio. Allora ce provo, ma sò sicuro che sbajerò certe cose importanti. Questo me lo dovete da perdonà. L'amico mio nun me spiegava mai gnente.

**Er Principetto:** Na pecora se li magna li fiori?

**L'Aviere:** Na pecora se magna tutto.

**Er Principetto:** Pure li fiori che cianno le spine?

**L'Aviere:** Sì, puro li fiori che cianno le spine!

**Er Principetto:** Ma a che je servono le spine? (*nessuna risposta*) Inzomma a che je servono le spine?

**L'Aviere:** Le spine nun je serveno a gnente è tutta cattiveria da parte de li fiori

**Er Principetto:** Nun te credo! Li fiori sò deboli, sò bonaccioni, se rincorano come ponno, se credono terribili co le spine loro. E te ce credi che li fiori...

**L'Aviere:** Ma no! no! Nun credo a gnente! T'ho detto na cosa tanto pe dilla!

**Er Principetto:** Parli come li grossi. Te impicci tutto, te smucini tutto! Da sempre li fiori fanno le spine e da sempre le pecore magnano li fiori! E nun te pare na cosa seria cercà de capì perché li fiori se danno tanto da fà pe fasse le spine se poi nun je servono a gnente? Nun è importante la guera fra le pecore e li fiori? E se io conosco un fiore solo ar monno, che nun c'è da nessuna antra parte, all'infori der pianeta mio, e che na pecora pò distrugge de córpo, un matino, senza nemmanco sapé quello che sta a fà, nun è importante questo! Se quarcheduno ama un fiore, che ce ne sta uno solo su tante stelle, questo basta a fallo contento quanno lo vede. E lui se dice tra de se "er fiore mio è lì, da quarche parte". Ma se la pecora se lo magna, è come se pe lui tutto de un botto, tutte le stelle se spegnessero! E nun è importante questo! (*Scoppia a singhiozzare*).

## 2: Er Principetto e La Rosa

**L'Aviere:** C'era 'na vorta un Principetto che campava su un pianeta n'anticchia più grosso de lui, e che ciaveva tanto bisogno de 'n'amico...

*(cambio luci. Entra er Principetto e trova La Rosa sul pianeta. La Rosa è di carta e parla con la voce de Er Principetto registrata)*

**Er Principetto:** Anvedi che bella! Ma da 'ndo' è spuntata? Sarà un seme venuto chissà da 'ndove? Anvedi che bella!

**La Rosa:** Vero? E sò nata inzieme ar zole. Ma me devo sistemà, nun vojo uscì forì sguarcita come un papavero, vojo fa vede a tutti quanto sò bella. Scusame se sò scapijata. Me sa che è ora de colazione, pòi penzà a me?

**Er Principetto:** Che voi er cappuccino? Aspè... vado a cercà l'annaffiatore.

**La Rosa:** Eppoi ciò bisogno de curà le quattro spine mie, sennò vengono le tigri, coll'artiji!

**Er Principetto:** nun ce stanno tigri su sto pianeta, eppoi le tigri nun magnano l'erba.

**La Rosa:** Mica sò erba io!

**Er Principetto:** Scusame

**La Rosa:** Nun me fanno paura le tigri, ma ciò paura de li spifferi, ciavresti gnente gnente un paravento?

**Er Principetto:** Paura de li spifferi? È grave pe na pianta? Certo che sei propio difficile...

**La Rosa:** No, basta che la sera me metti a riparo sotto na campana de vetro, qui fa tanto freddo... nun è na sistemazione che me piace. Da 'ndove vengo io...

**Er Principetto:** Perché? Da 'ndo' vieni? Quando sei arivata eri solo un seme. Dimme un po', com'è che conosci l'antri monni?

**La Rosa:** *(umiliata, tossisce per cambiare discorso)* E sto paravento?

**Er Principetto:** Annavo a cercallo, ma te daje che me parlavi!

*(passaggio di giorni, si ripete la routine dell'accudimento)*

Aho, certo che sei propio un fiore fanatico! Me stai a tormentà! Me pare che stai sempre a tossì apposta, pe famme sentì in còrpa. Co tutta la bbona volontà che ce sto a mette, me sò propio scocciato. Nun te dovevo sta a sentì. Evvabbè, profumerai pure tutto er pianeta, ma nun sò contento. Te lo dico papale papale: io me ne vado! Addio! *(senza risposta)* Addio!

**La Rosa:** *(dà qualche colpo di tosse)* Sò stata na scema, scusame, e cerca de èsse contento.

**Er Principetto:** Manco na strillata? Come mai tutta sta dorcezza?

**La Rosa:** Ma sì, te vojo bene! E te nun l'hai saputo pe córpa mia! E nun cià importanza se sei stato scemo quanto me. Cerca de èsse contento e lascia perde sta campana de vetro, nun me serve più.

**Er Principetto:** Ma er vento?

**La Rosa:** Nun sò così raffreddata, l'aria fresca de la notte me farà bene, sò un fiore.

**Er Principetto:** Ma le bestie?

**La Rosa:** Me toccherà pure de sopportà quarche bruco pe conosce le farfalle, pare che sò così belle! Sennò chi verà a trovamme? Nun ce penzà, me da fastidio! Hai deciso de partì, allora vattene.

### 3: Er Principetto e Li Pianeti

**L'Aviere:** Me sa che pe venì via, er Principetto s'aggrappò all'uscelli servatichi che migraveno. E siccome che stava nella reggione del li pianeti 325, 326, 327, 328, 329, 330, incominciò a vedelli pe fa quarcheccosa e pe cercà de imparà.

#### *Er pianeta der Re*

**Er Re:** Ah! Ecco un suddito

**Er Principetto:** Come fai a sapé chi sò, se nun se semo mai visti?

**Er Re:** Oh, pe me sete tutti sudditi! Viè qua vicino, pe favore, fatte vede. (*er Principetto sbadiglia*) Ehi, sbadijà è contro la legge! Davanti a me, nun se pò fà!

**Er Principetto:** Nun je la faccio, ho fatto un viaggio lungo e ciò sonno.

**Er Re:**Uh!... Allora, te commanno de sbadijà! Sò anni che nun vedo sbadija! E vedé sbadijà me fa curiosità. Daje, sbadija, è un ordine!

**Er Principetto:** M'avete intimidito... nun je la faccio...

**Er Re:** Allora io... io te commanno de sbadijà...un pochetto... Ce tengo che l'autorità mia se rispetti, nun me piaceno li disubbidienti... Io sò un Re assoluto, ma siccome sò puro bono dò li commanni, come te posso dì? raggionevoli. Preempio: "Se commannassi a un generale de trasformasse in un uscello marino e me disubbidisse, nun sarebbe corpa sua, ma corpa mia.

**Er Principetto:** Me posso mette a sede?

**Er Re:** Te comanno de mettete a sede!

**Er Principetto:** (*Siede*) Sire, scusate se ve chiedo

**Er Re:**Te commanno de chiedeme

**Er Principetto:** Sire, su che regnate, ch'er pianeta vostro è no sputo de pianeta?

**Er Re:** Su tutto!

**Er Principetto:** Su tutto?

**Er Re:** sur pianeta mio... su l'antri, su le stelle.

**Er Principetto:** Su tutto questo?

**Er Re:** Su tutto questo... perché io nun sò solo un Re assoluto, Io sò un Re univerzale!

**Er Principetto:** E ve ubbidischedo pure le stelle?

**Er Re:** E certo, me ubbidischo, nun me piaceno li disubbidienti!

**Er Principetto:** Ammazza! Si ce l'avessi io sto potere sur pianeta mio, potrei vedé nun solo quarantatré, ma settantadue, o cento, o pure ducento tramonti ne la stessa giornata. Ve posso chiede la grazzia de famme vede un tramonto? Fateme sto piacere, comannate ar zole de tramontà?

**Er Re:** Si commanassi a un generale de volà da un fiore a nantro, come fa na farfalla, o de scrive na tragedia; e si disubbidisse, de chi sarebbe la corpa? Sua o mia?

**Er Principetto:** Sarebbe la vostra!

**Er Re:** Giusto. L'autorità s'appoggia, prima de tutto, su la ragione. Se commanni ar popolo tuo de buttasse ar mare, farà la rivoluzione. Io e solo io ciò er diritto de pretenne l'ubbidienza perché l'ordini mia, sò ordini ragionevoli.

**Er Principetto:** E allora er tramonto mio?

**Er Re:** Er tramonto tuo ce l'avrai, ma ne la sapienza mia de governo, tocca aspettà la sorte favorevole.

**Er Principetto:** E quanno ariva?

**Er Re:** Sarà verzo... Verzo... Sarà stasera... verzo le sette e quaranta! E vedrai come me ubbidiranno a puntino.

**Er Principetto:** Vabbè, gnente tramonto... qui nun ciò più gnente da fa, me ne vado.

**Er Re:** No, 'ndo' vai! Nun te ne poi annà, sei diventato er suddito mio! Nun partì, te farò ministro!

**Er Principetto:** Ministro de che?

**(INTERAZIONE COL PUBBLICO):** *L'Aviere non ricorda bene i racconti de Er Principetto, e chiede aiuto alla platea per ricordare di quale ministero si tratta*

**Er Re:** De.. de... de la giustizzia!

**Er Principetto:** Ma si nun ce sta nesuno da giudicà?

**Er Re:** Nun se sa mai, quarcuno se trova, ancora nun l'ho girato tutto er regno mio. Sai sò vecchio me stracco a camminà.

**Er Principetto:** Oh, ma già ciò visto io, nun c'è nesuno ne lì, e manco laggiù!

**Er Re:** Giudicherai te stesso, è la cosa più difficile. È più difficile giudicà se stessi che l'antri, se riesci a giudicatte bene è segno che sei saggio pe davvero.

**Er Principetto:** Io me posso giudicà dapertutto. Nun ciò bisogno de sta qui. Sire nun ve vojo dà un dispiacere, se vole che io je ubbidisco, me commanni un ordine ragionevole. Per esempio

potrebbe commannamme de partì prima che passa un minuto...me pare che pure la sorte è favorevole.

**Er Re:** Te nomino l'ambasciatore mio!

**Er Principetto:** Quanto sò strani li grossi.

### ***Er pianeta dell'Imbriacone***

**Er Principetto:** Che stai a fà?

**L'Imbriacone:** Bevo

**Er Principetto:** Perché bevi?

**L'Imbriacone:** Pe scordà!

**Er Principetto:** Pe scordà che?

**L'Imbriacone:** Pe scordà che ciò vergogna.

**Er Principetto:** de che te vergogni?

**L'Imbriacone:** Me vergogno de beve!

### ***Er pianeta dell'Omo d'affari***

**Er Principetto:** Bongiorno, ciavete la cicca spenta.

**L'Omo d'affari:** Tre più due fa cinque. Cinque più sette: dodici. Dodici più tre: quinnici. Bongiorno a te. (*non alza la testa, ma lo guarda di sfuggita*) Quinnici più sette fa ventiddue. Ventiddue più sei: ventotto. Nun ciò tempo pe riappiccialla. Ouf! Er totale fa cinquecento e un mijone seicento ventiddumila settecento trentuno.

**Er Principetto:** Cinquecento e un mijone de che?

**L'Omo d'affari:** è finita la pace! (*scocciato*) Mijoni de quele cose piccole che se vedeno quarche vorta ner cèlo...

**Er Principetto:** De mosche?..

**L'Omo d'affari:** Ma no, de cose che brilleno...

**Er Principetto:** Ah! De stelle?

**L'Omo d'affari:** Ecco, bravo: de stelle

**Er Principetto:** E che ce fai co cinquecento mijoni de stelle?

**L'Omo d'affari:** Che ce faccio?

**Er Principetto:** Eh... che ce fai?

**L'Omo d'affari:** Gnente! ce l'ho

**Er Principetto:** A che te serve avecce le stelle?

**L'Omo d'affari:** Me serve pe èsse ricco.

**Er Principetto:** A che te serve èsse ricco?

**L'Omo d'affari:** A comprà l'antre stelle

**Er Principetto:** Come se ponno avé le stelle? De chi sò?

**L'Omo d'affari:** Nun lo so! De nesuno! Allora sò le mie che ciò penzato pe primo!

**Er Principetto:** Quest'è vero, ma che ce fai?

**L'Omo d'affari:** L'amministro. Le conto e le riconto. Scrivo su un pezzetto de carta er numero de le stelle mie eppoi lo chiudo a chiave ner cassetto.

**Er Principetto:** È divertente. Ma nun è pe gnente serio. Io ciò un fiore che annaffio tutti li giorni, ma tu a le stelle nun je servi a gnente. È vero, li grossi sò proprio tanto tanto strani.

### ***Er pianeta der Fanatico***

**(INTERAZIONE COL PUBBLICO:** *L'Aviere non ricorda bene i racconti de Er Principetto, e chiede aiuto a un paio di ragazzini in sala per ricostruire la scena e il personaggio de Er Fanatico. I ragazzi sono invitati sul palco)*

**Er Fanatico:** Ah! Ah! Ecco la visita d'un ammiratore.

**Er Principetto:** Bongiorno, che cappello strano che ciavete!

**Er Fanatico:** È pe salutà quanno me battenno le mano, ma la jella vò che nun passa mai nesuno da ste parti.

**Er Principetto:** Ah sì?

*(Er Fanatico mostra a Er Principetto come lodarlo battendogli le mani. Er Principetto batte le mani, Er Fanatico saluta con modestia e s'alza il cappello, er Principetto ride)*

È più divertente de la visita al re. E che bisogna fa, pe fà cascà er cappello?

**Er Fanatico:** M'arimiri tanto?

**Er Principetto:** Che vor dì arimirà?

**Er Fanatico:** Arimirà vor di riconosce che io sò l'omo più bello, più acchittato, più ricco, più intelligente, più mejo de tutto er pianeta mio.

**Er Principetto:** Ma si ce stai solo te sopra 'sto pianeta!

**Er Fanatico:** Famme er piacere, arimirame lo stesso!

**Er Principetto:** T'arimiro, ma te che te ne fai? È vero: li grossi sò propio giuggioloni!

### ***Er pianeta der Luminaro***

**Er Principetto:** Bongiorno. (*er Luminaro spenge il lampione*) Perché smorzi er lampione?

**Er Luminaro:** È la consegna, bongiorno.

**Er Principetto:** Ch'edè la consegna?

**Er Luminaro:** È de smorzà er lampione. Bonasera. (*lo accende*)

**Er Principetto:** E mo perché lo riappicci?

**Er Luminaro:** È la consegna.

**Er Principetto:** Nun sto a capì.

**Er Luminaro:** Nun c'è gnente da capì. (*spenge il lampione*) Faccio un lavoro terribile. Na vorta era ragionevole. Appicciavo la matina e smorzavo la sera, e chiavevo er resto der giorno pe riposamme e er resto de la notte pe dormì.

**Er Principetto:** E doppo ch'è successo?

**Er Luminaro:** Er pianeta de anno in anno ha girato sempre più de prescia e la consegna nun è stata cambiata! E quinni, mo fa un giro ar minuto e io nun ciò un attimo de riposo. Appiccio e smorzo na vorta ar minuto!

**Er Principetto:** È divertente! Li giorni da te durenno un minuto!

**Er Luminaro:** Nun c'è gnente da ride. Lo sai che stamo a parlà da un mese? Trenta minuti: trenta giorni! Bonasera. (*riaccende il lampione*)

**Er Principetto:** Sai, conosco un modo pe fatte riposà quanno te pare. Er pianeta tuo è così piccolo che co tre passi je poi fà er giro. Nun ciai che da camminà lento lento pe rimané sempre ar zole.

**Er Luminaro:** Nun me serve a tanto, quello che me va deppìu ne la vita è de dormì.

**Er Principetto:** Nun ciai fortuna.

**Er Luminaro:** No, nun ciò fortuna. Bongiorno (*spenge il lampione*).

**Er Principetto:** St'omo sarebbe disprezzato da tutti l'antri, dar Re, dar Fanatico, dall'Imbriacone, dall'Omo d'affari. Tuttavia è l'unico che nun me pare strano. Forse perché nun se occupa solo che de sé stesso

### *Er pianeta der Geografo*

**Er Geografo:** Aah... ecco un esploratore. Da 'ndo' vieni?

**Er Principetto:** Chi sète?

**Er Geografo:** Sò un geografo.

**Er Principetto:** Che d'è un geografo?

**Er Geografo:** È uno che sà indove se trovano li mari, li fiumi, le città, le montagne e li deserti.

**Er Principetto:** Questo sì ch'è un lavoro vero! Nun avevo mai visto un pianeta così bello. Ce stanno li mari?

**Er Geografo:** Nun lo posso sapé.

**Er Principetto:** Ah! E le montagne?

**Er Geografo:** Nun lo posso sapé.

**Er Principetto:** E le città e li fiumi e li deserti?

**Er Geografo:** Nemmanco, lo posso sapé.

**Er Principetto:** Ma sete un geografo?

**Er Geografo:** Ma nun sò un esploratore. Nun è er geografo che va a fà er conto de le città, de li fiumi, de le montagne, de li mari e de li deserti. Er geografo nun lascia mai l'ufficio, ma riceve l'esploratori, l'interoga e pija appunti su le loro scoperte, e se queste pareno interessanti, fa un'inchiesta sull'onestà dell'esploratore.

**Er Principetto:** Perché?

**Er Geografo:** Perché se l'esploratore è buciardo, farebbe un casino ne li libri de giografia... e pure se se 'mbriacasse.

**Er Principetto:** Perché?

**Er Geografo:** Perché l'imbriachi ce vedeno doppio e allora io disegnerebbe du' montagne la indove ce ne sta una sola.

**Er Principetto:** Io conosco quarcuno che sarebbe un cattivo esploratore. Epoi allora se va a vedé?

**Er Geografo:** No, è troppo difficile. L'esploratore deve portà le prove! Presempio, se ha scoperto na montagna grossa, te deve riportà quarche sercio grosso. Ma io nun ciò manco un esploratore.

**(INTERAZIONE COL PUBBLICO):** *L'Aviere incoraggia quattro o cinque ragazzini del pubblico a presentarsi come esploratori. I ragazzi sono invitati sul palco. E gli verranno affidati da Er Geografo incarichi di esplorazione sullo spazio scenico)*

*(a Er Principetto)* Te sei un esploratore! Me devi describe er pianeta tuo!

**Er Principetto:** Oh! Da me nun è tanto interessante, è così piccolo. Però ciò un fiore!

**Er Geografo:** Noi nun scrivemo de li fiori.

**Er Principetto:** Perché? Sò così belli.

**Er Geografo:** Perché li fiori sò effimeri.

**Er Principetto:** Che vor dì effimero?

**Er Geografo:** Le giografie, sò li mejo libri framezzo a tutti li libri. Nun passano mai de moda. È difficile che na montagna cambia de posto. È difficile che un mare se asciutta. Noi descrivemo le cose che durano pe sempre.

**Er Principetto:** Sì, ma che vor dì effimero'?

**Er Geografo:** Vor dì che dura come un mozzico

**Er Principetto:** Er fiore mio è destinato a durà come un mozzico?

**Er Geografo:** Certo.

**Er Principetto:** Er fiore mio è effimero! E io l'ho lasciato solo! Che Dio je la manni bbona! Che antro pianeta posso annà a vede?

**Er Geografo:** Er Pianeta Tera! Pare ciabbia na bona reputazione!

#### 4: Er Principetto e la Tera

**L'Aviere:** La Tera nun è 'n pianeta quarzisia! Ce se conteno un mijaro de Re, settemila giografi, du' mijoni de ommini d'affari, cento mijoni e mezzo de 'mbriaconi, trecentododici mijoni de fanatici, cioè sei mijardi circa de grossi. Pe davve 'n'idea de quant'è grossa, ve dirò che quanno nun ce stava la corente bisognava tené na vera armata de quattrocento sessanta dumila e cinquecento undici lampionari pe accenne tutti li lampioni.

Er Principetto, arivato su la Tera, arimase de stucco ner nun vedé gnisuno. Ciaveva pavura de avé sbajato pianeta. Eccusì incominciò a camminà framezzo a la sabbia, a li serci, a la neve, fino a quanno arivò a 'n giardino de rose, tutto fiorito

**(INTERAZIONE COL PUBBLICO):** *L'Aviere incoraggia la platea a formare il giardino di rose, ognuno con una rosa di carta, precedentemente data in dotazione agli spettatori)*

*(Entra Er Principetto)*

**Er Principetto:** Aho, chi sete? Rassomijate tutte ar Fiore mio! E penzà che er fiore mio m'aveva detto ch'era l'unico ar monno... e invece qua... anvedi quanti sète! Tutti insieme! Ciarimarebbe male a vede sto giardino... sai quanti còrpi de tosse...? Farebbe finta de morì pe sfuggì da la vergogna. Me credevo ricco d'un fiore solo ar monno, e invece ciò 'n fiore quarziasi.

*(Entra La Vorpe)*

**La Vorpe:** Bongiorno

**Er Principetto:** Bongiorno

**La Vorpe:** Sto qui, sotto ar melo

**Er Principetto:** Sei tanto grazzioso, chi sei?

**La Vorpe:** Sò na Vorpe

**Er Principetto:** Te v'è de giocà co me? Sò così triste!

**La Vorpe:** Nun posso giocà co te, nun sò addomesticata.

**Er Principetto:** Ah! Scusa. Ma che vor dì ?

**La Vorpe:** Ma de 'ndo' sei? Che stai a cercà?

**Er Principetto:** Cerco l'ommini! Ma che vor dì addomesticà?

**La Vorpe:** L'ommini cianno li fucili, spareno . Sò seccatori, scocciano! Tirano su pure le galline, cianno solo st'interessi, tu cerchi le galline?

**Er Principetto:** No, cerco l'amici. Che vor dì addomesticà?

**La Vorpe:** È na cosa che se semo scordati da un sacco de tempo, vor dì: “strigne li legami”.

**Er Principetto:** Strigne li legami?

**La Vorpe:** E Certo. Te, fino a mo, pe me, nun sei che un regazzino spiccicato a centomila regazzini. E io nun ciò bisogno de te e nemmanco te ciai bisogno de me. Io pe te nun sò che na vorpe spiccicata a centomila antre vorpi! Ma se te m'addomestichi, noi ciavremo bisogno l'uno de l'antro. Te pe me saressi er solo ar monno, e io pe te sarebbe la sola ar monno.

**Er Principetto:** Oh, comincio a capì, ce sta un fiore... me sa che m'ha addomesticato.

**La Vorpe:** Nun c'è gnente de perfetto. La vita mia è 'na rottura. Io vado appresso a le galline e l'omini vengono appresso a me, tutte le galline se somijeno e tutti l'omini se somijeno, e io pe questo me scoccio, ma se te m'addomestichi la vita mia sarà co li fiocchi, sentirò un rumore de passi che sarà diverzo da tutti l'antri.

L'antri passi me faranno agguattà sotto tera, er passo tuo, come na musica, me farà sortì fori da la tana. Eppoi guarda lì! Vedi laggiù in fonno li campi de grano? Li campi de grano nun me ricordano gnente e me fanno tristezza! Ma li capelli tua sò er colore dell'oro. Allora sarà er nonprusurtra! Quando che m'avrai addomesticato, er grano dorato, me farà penzà a te e me piacerà er rumore der vento ner grano. Pe favore addomesticame

**Er Principetto:** E come devo fà?

**La Vorpe:** Devi da esse pazziente. All'inizio te metti a sede un po' lontano da me, io me metto a vedette de sguincio e te nun me dirai gnente. Co le parole a vorte nun ce se capisce. Ma te ogni giorno te metterai a sede sempre più vicino. E quanno ritorni fallo a la stessa ora. Presempio se te vieni tutti li pomeriggi a le quattro, io già da le tre comincerò a esse contento. E cor passà der tempo sarò sempre più contento. Quanno sò le quattro, comincerò a tritticà, a smanjà; scoprirò er prezzo de la felicità! Ma se te vieni nun ze sa quanno, io nun zaprò mai a che ora preparà er core mio... ce vonno li riti.

**Er Principetto:** e un rito ch'edé?

**La Vorpe:** Puro de sta cosa se semo scordati. È quello che fa un giorno diverzo dall'antri giorni, un'ora dall'antre ore. Presempio cianno un rito li cacciatori che conosco io: er giovedì balleno co le ragazze der villaggio. Allora er giovedì io riesco ad arivà fino a la vigna. Se li cacciatori ballassero in un giorno quarziasi, li giorni sarebbero tutti uguali e io nun ciavrebbe mai vacanza.

**Er Principetto:** Ma un giorno me n'andrò

**La Vorpe:** Eh... me metterò a piagne.

**Er Principetto:** La corpa è tua. Io nun volevo fatte piagne, sei te c'hai voluto esse addomesticata

**La Vorpe:** Ciai ragione!

**Er Principetto:** Ma piagni!

**La Vorpe:** E certo!

**Er Principetto:** Così che ce guadagni?

**La Vorpe:** Ce guadagno er colore der grano. Vatte a rivede li fiori. Capirai che er tuo è unico ar monno.

*(Er Principetto torna dai fiori)*

**Er Principetto:** Voi nun sete pe gnente come er fiore mio, voi nun sete gnente. Nun v'ha addomesticato nesuno e voi nun avete addomesticato nesuno, Voi sete belli, ma sete vòti. Certo se uno ve vede penza che sete uguali, ma lui... lui è solo e è er più mejo. perché a lui j'ho dato l'acqua, perché l'ho coperto cor paravento, perché a lui l'ho sentito piagne, o avantasse, o a stasse zitto. Perché è er fiore mio.

Allora nun ciò capito gnente! Dovevo giudicarlo da li fatti, no da le parole. Nun dovevo da venì via. De dietro a quela paraculaggine c'era nascosto un tenerume che dovevo sgamà.

**La Vorpe:** *(avvicinandosi)* Stai a capì? Se vede bene solo cor còre! Quello che conta davvero è invisibile all'occhi! È er tempo c'hai perzo cor fiore tuo, che l'ha fatto diventà così importante! Quello che hai addomesticato dipennerà sempre da te. Te sei respozabbile der Fiore tuo!

## 5: Er Principetto e Er Ritorno

**L'Aviere:** Li ricordi tua sò gajardi! Ma devo da aggiustà l'aroplano. E nun ce sta più gnente da beve.

**Er Principetto:** L'amico mio, La Vorpe, me disse...

**L'Aviere:** Caro fanello... qua nun è quistione de vorpe!

**Er Principetto:** Perché?

**L'Aviere:** Perché se morimo de sete!

**Er Principetto:** È bello avecce avuto un amico, puro se poi se more. Io sò contento de avecce avuto un amico vorpe. (*Guarda il cielo*) Le stelle sò belle pe un fiore che nun se vede.

**L'Aviere:** Eggià

**Er Principetto:** Er deserto pure è bello. Quello che fa bello er deserto è che da quarche parte cià nascosto un pozzo. (*Pausa*) Me fai un favore?

**L'Aviere:** Che favore?

**Er Principetto:** Me disegni na muserola pe la pecora mia? Io sò respnzabbile pe quer Fiore!

**L'Aviere:** A regazzì, te n'approfiti: io sò fa solo li boa visti da drento e visti da de fora

**Er Principetto:** Va bene. Li regazzini capiscono lo stesso. (*Pausa*) Sai, quanno sò cascato su la Tera... domani fa un anno. (*pausa*) È successo qua vicino

**L'Aviere:** (*mentre cerca il disegno*) Allora, nun è pe caso, che la matina che t'ho conosciuto, te ne spasseggiavi tutto solo lontano da quarzisia paese! Aritornavi verzo indove sei cascato?

**Er Principetto:** Oggi, ritorno a casa. Ciò la pecora tua, ciò la cassetta pe la pecora e ciò la muserola.

**L'Aviere:** A pupé, vojo sentitte ride ancora...

**Er Principetto:** Stanotte la stella mia starà propio sopra 'ndo sò cascato l'anno scorzio

**L'Aviere:** Pupé, dimme che nun è vero, dimme ch'è un brutto sogno...

**Er Principetto:** Quello che conta davvero è invisibile all'occhi! È come p'er discorzo der Fiore. Se te voi bene a un Fiore che sta sopra a na stella, la notte è bello sta attenti a vedé er cèlo. Tutte le stelle te pareno fiorite. Eppoi, te vojo fa un regalo...

**L'Aviere:** A pupé, pupetto mio, me piace sentitte ride!

**Er Principetto:** E sarà propio questo er regalo mio: quanno te, la notte, spizzerai er cèlo, dato che io vivrò sopra a 'na stella, dato che io starò a ride sopra una de loro, allora pe te sarà come se

tutte le stelle stanno a ride. Sarà come se t'avessi dato, invece de le stelle, un mucchio de sonaji che ridono.

**L'Aviere:** (*Al pubblico*) Pareva che le labbrucce sue me sorideveno. E la cosa che me faceva lagrimà de più de sto principetto era l'incaponisse su l'idea d'un legame che je brilla drento, come na làmpena. E me lo penzavo più dilicato ancora. Bisogna protegge le làmpene: na botta de vento le pò smorzà!

Mo sò già passati sei anni, e nun ho ariccontato mai a gnisuno sta storia. E me piace la notte de sentì le stelle: sò come cinquecento mijoni de sonaji.

Ma lo volete sapé 'n fatto strano? A la muserola der Principetto me sò scordato de mettece er laccio de pelle! Pe questo nun je l'avrà mai potuta mette a la pecora. Allora me dico fra de me: che sarà successo sur pianeta suo? Forze la pecora s'è magnata er Fiore...

È tutto un gran mistero!

Cambia tutto nell'univerzo s'in quarche posto, nun ze sa 'ndove, na pecora che nun conoscemo s'è magnata o nun s'è magnata 'n fiore. Smicciàte er cèlo e domannatevelo... e sentirete che cambia tutto!

Ma li grossi nun potranno mai capì che questo ciabbia tanta 'mportanza!